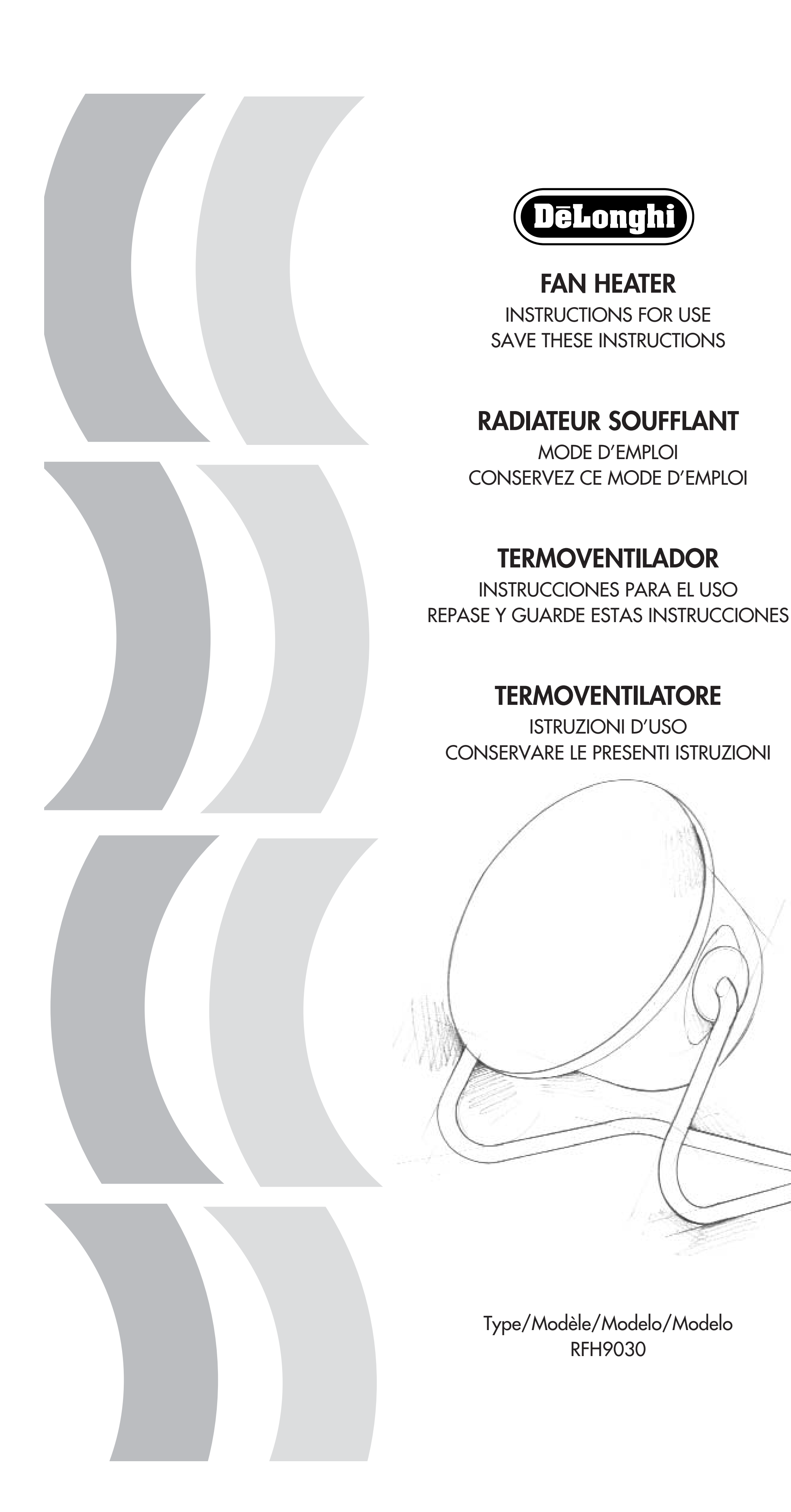


FAN HEATER

INSTRUCTIONS FOR USE
SAVE THESE INSTRUCTIONS

RADIATEUR SOUFFLANT

MODE D'EMPLOI
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

TERMOVENTILADOR

INSTRUCCIONES PARA EL USO
REPASE Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

TERMOVENTILATORE

ISTRUZIONI D'USO
CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Type/Modèle/Modelo/Modelo
RFH9030

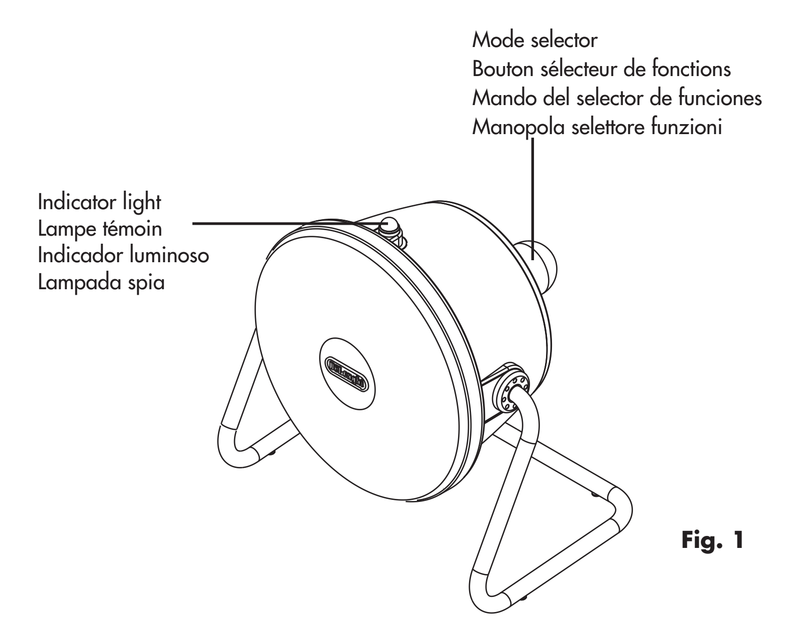


Fig. 1

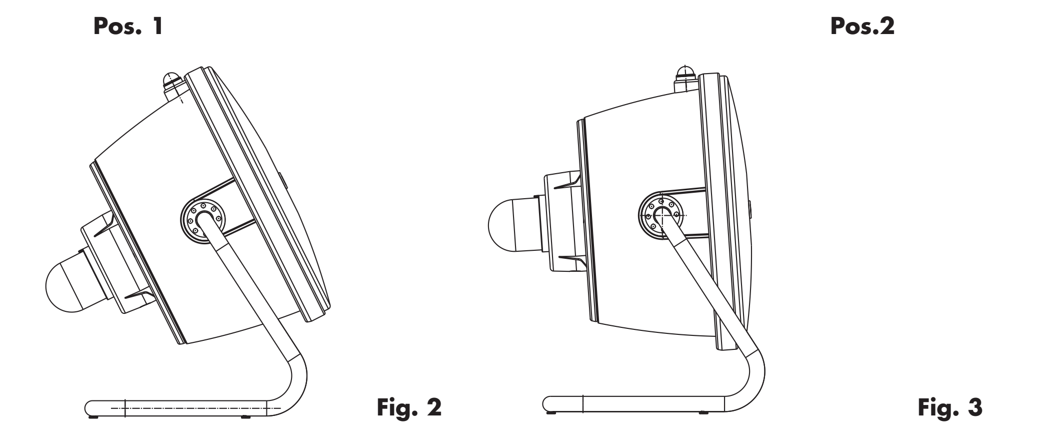


Fig. 2 **Fig. 3**

Voltage Wattage	See rating label
Tension puissance	voir plaquette données
Tension Potencia	véase placa de características
Tensione potenza	vedi targa caratteristiche

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. This appliance is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 3 feet (0,9 m) from the front and top of the heater and keep them away from the sides and rear.
3. Extreme caution is necessary when any appliance is used by or near children and whenever the heater is left operating and unattended.
4. Always unplug appliance when not in use.
5. **Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.**
6. Do not use outdoors.
7. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never place appliance where it may fall into a bathtub or other water container.
8. **Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.**
9. To disconnect the appliance, turn controls to off, then remove plug from outlet.
10. Connect to properly polarized outlets only.
11. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation opening as this may cause an electric shock, fire or damage the appliance.
12. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
13. **A fan heater has hot or arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.**
14. Use this appliance only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
15. To prevent overload and blown fuses, be sure that no other appliance is plugged into the same outlet (receptacle) or into another outlet (receptacle) wired into the same circuit.
16. It is normal for the heater's plug and cord to feel warm to the touch. A plug or cord which becomes hot to the touch or becomes distorted in shape may be a result of a worn electrical outlet (receptacle). Worn outlets or receptacles should be replaced prior to further use of the heater. Plugging heater into a worn outlet/receptacle/ may result in overheating of the power cord or fire.
17. **Do not use an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be no. 14 AWG minimum size and rated not less than 1875 watts, and has to be used only for supplying power to this appliance.**
18. Be sure that the plug is fully inserted into an appropriate outlet. Please remember that receptacles also deteriorate due to aging and continuous use: check periodically of if signs overheating or deformations are evidenced by the plug. Do not use the outlet and CALL your electrician.
19. Check that neither the appliance nor the power cable have been damaged in any way during transportation.
20. **CAUTION:** to prevent electric shock match wide blade of plug to wide slot, fully insert.
21. Do not cover the appliance while it is functioning in order to avoid overheating with the attendant risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ELECTRICAL CONNECTION

- Before using the appliance check that your supply voltage is the same of that shown on the rating label of the unit.

INSTALLATION

The appliance can be used as a portable unit only, resting on any horizontal surface.

The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.

OPERATION

- **Summer use** (ventilation only): turn the mode selector clockwise to the ✱ position. The indicator light switches on.
- **Heating at low power**: turn the mode selector to the **1** position.
- **Heating at maximum power**: turn the mode selector to the **2** position.
- **Setting the mode selector**: when the room temperature has reached the desired level, slowly turn the mode selector counter-clockwise until the indicator light goes out but no further. The appliance will now automatically maintain the temperature at the desired level.
- **Anti-freeze function**
  With the mode selector in the thermostat position ✱ , the appliance maintains the room of about 5 degrees C (41 degrees F) thus preventing freezing with minimal energy consumption.
- **Switching the heater off:** turn the mode selector fully counter-clockwise to the "**O**" position.
  To direct the air flow in the required direction, tilt the appliance manually to one of the two positions, **1** or **2** (see fig. 2/3).

MAINTENANCE

- Always unplug the appliance before cleaning the heater.
- **Periodically clean the air intake and outtake grille during the period in which the heater is in use.**
- Do not use abrasive cleaning products or solvents.

CAUTION

- Do not use this heater in the immediate proximity of showers, bathrubs, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outtake grilles (danger of overheating).
- The heater must positioned at least 50 cm (20 inches) from furniture or other objects.
- Do not use the appliance close to walls, furniture, curtains etc.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Do not cover the appliance when in operation as this could cause a fire risk.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m^2 (43 square feet).

The heater is fitted with a **safety thermal cut-off** which will switch off the heater in case of **accidental overheating** (eg. obstruction of air intake and outtake grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, turn the heater off, disconnect the plug from the outlet for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.

Warning: in order to avoid overheating, do not cover the heater.



LIMITED WARRANTY

This warranty applies to all products with De'Longhi or Kenwood brand names.

Limited Warranty

What does the warranty cover?

We warrant each appliance to be free from defects in material and workmanship. Our obligation under this warranty is limited to repair at our factory or authorized service center of any defective parts or part thereof, other than parts damaged in transit. In the event of a products replacement or return, the unit must be returned transportation prepaid. The repaired or new model will be returned at the company expense.

This warranty shall apply only if the appliance is used in accordance with the factory directions, which accompany it, and on an Alternating current (AC) circuit.

How long does the coverage last?

This warranty runs for one year (1) from the purchase date found on your receipt and applies only to the original purchaser for use.

What is not covered by the warranty?

The warranty does not cover defects or damage of the appliance, which result from repairs or alterations to the appliance outside our factory or authorized service centers, nor shall it apply to any appliance, which has been subject to abuse, misuse, negligence or accidents. Also, consequential and incidental damage resulting from the use of this product or arising out of any breach of contract or breach of this warranty are not recoverable under this warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damage, so the above limitation may not apply to you.

How do you get service?

If repairs become necessary, see contact information below:

U.S. Residents:

Please contact our toll free hotline at **1-800-322-3848** or log onto our website at www.delonghi.com.
For all accessories, spare parts or replacement parts, please contact our parts division at **1-800-865-6330**.

Residents of Canada: Please contact our toll free hotline at **1-888-335-6644** or log onto our website at www.delonghi.com.

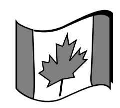
Residents of Mexico: Please refer to the Limited Warranty statement for Mexico.

Please refer to the back page of the manual for De'Longhi addresses.

The above warranty is in lieu of all other express warranties and representations. All implied warranties are limited to the applicable warranty period set forth above. This limitation does not apply if you enter into an extended warranty with De'Longhi. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions may not apply to you. De'Longhi does not authorize any other person or company to assume for it any liability in connection with the sale or use of its appliance.

How does state law apply?

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.



NORMES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il faut toujours prendre des précautions de façon à réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de lésions pour les personnes. Aussi, il faut observer les points suivants :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, sur certains modèles il faut enlever la bande en polystyrène enroulée autour du dernier élément.
3. L'appareildevient chaud lorsqu'on le fait fonctionner. Pour ne pas se brûler, éviter le contact de la peau avec les surfaces brûlantes de l'appareil. Utiliser la poignée lorsqu'il est nécessaire de déplacer l'appareil. Tenir à l'écart tout ce qui est inflammable, c'est-à-dire les meubles, les coussins, les couvertures, les papiers et les rideaux. Une distance d'au moins 3 pieds (0,9 m) doit séparer ces objets du côté frontal supérieur de l'appareil. De même, il faut placer ces objets loin du côté postérieur de l'appareil et des côtés latéraux.
4. Faire très attention lorsque l'appareilest utilisé par des enfants ou par des personnes invalides ou bien lorsqu'il fonctionne à proximité de ces personnes et chaque fois qu'il fonctionne sans aucune surveillance.
5. Retirer toujours la fiche de la prise de courant lorsqu'on ne fait pas fonctionner l'appareil.
6. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil présente une anomalie de fonctionnement parce qu'il est tombé sur le sol ou bien parce qu'il a été abîmé. Si l'appareil perd de l'huile, cesser de l'utiliser et contacter le centre de service après-vente comme l'indique ce mode d'emploi. Faire parvenir l'appareil au service après-vente autorisé qui procèdera au contrôle de l'appareil, aux réglages électriques et mécaniques ou bien aux réparations nécessaires.
7. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
8. Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les salles de bains, dans les buanderies ou dans d'autres endroits semblables à l'intérieur de l'habitation. Ne jamais installer l'appareil dans un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou bien dans toute autre cuve contenant de l'eau.
9. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous les tapis. Ne pas recouvrir le cordon avec des tapis ou d'autres pièces semblables. Le cordon d'alimentation doit se trouver loin des zones de passage et où l'on ne risque pas de trébucher.
10. Pour débrancher l'appareil, tourner les commandes sur la position "OFF", puis retirer la fiche de la prise de courant.
11. Brancher l'appareil uniquement sur des prises correctement polarisées.
12. Ne pas introduire et ne pas laisser pénétrer des objets étrangers dans l'ouverture de ventilation ou d'évacuation car on risque de recevoir une décharge électrique, de causer un incendie ou d'abîmer l'appareil.
13. Pour éviter le risque d'incendie, ne pas boucher les prises d'air ou d'évacuation. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces molles telles que les lits car les ouvertures risquent d'être bouchées.
14. Il existe à l'intérieur de l'appareil des parties incandescentes ou qui peuvent produire des arcs ou des étincelles. Aussi, ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où l'on utilise et où l'on stocke de l'essence, des vernis ou des liquides inflammables.
15. Utiliser l'appareil en respectant les instructions reportées dans ce mode d'emploi. Tout autre usage non conseillé par le producteur peut causer un incendie, une décharge électrique ou des lésions aux personnes.
16. Pour empêcher que les fusibles se surchargent ou se brûlent, s'assurer qu'aucun autre appareil n'est branché sur la même prise ou sur une autre prise dont le fil est branché dans le même circuit.
17. Il est normal que la fiche et le cordon de l'appareil soient chauds lorsqu'on les touche. Si la fiche ou le cordon sont brûlants lorsqu'on les touche ou bien s'ils sont déformés, cela signifie que la prise électrique est usée. Les vieilles prises ou les prises usées doivent être remplacées avant de continuer à utiliser l'appareil. Si l'on branche l'appareil sur une prise usée, on risque de causer la surchauffe du cordon d'alimentation ou un incendie.
18. Ne pas utiliser une rallonge car celle-ci peut surchauffer en provoquant un incendie. Toutefois, s'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, celle-ci devra avoir les références n° 14 AWG dimension minimum et une puissance non inférieure à 1875 W et elle sera exclusivement utilisée pour fournir du courant à appareil.
19. S'assurer que la fiche est bien introduite dans une prise appropriée. Notez que les prises se détériorent dans le temps et sous une utilisation continue: contrôler de temps à autre si les prises présentent de signes de surchauffe ou déformation. Dans ce cas, éviter de les utiliser et appelez immédiatement votre électricien.
20. Contrôler que l'appareil et le câble d'alimentation n'aient subi aucun dommage pendant les aléas de transport.
21. CAUTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.
22. Ne jamais couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque d'incendie.

REGARDEZ CETTES INSTRUCTIONS

RACCORDEMENT AU RESEAU

- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant verifiez attentivement que le voltage de votre reseau, électrique est le même voltage indiqué sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation sont bien dimensionées à la charge demandée.
- CE PRODUIT REPOND AUX EXIGENCES DE LA DIRECTIVE 89/336/CEE ANTIPARASITAGE.

INSTALLATION

L'appareil ne peut être utilisé que dans sa version portable, sur n'importe quel plan d'appui, pourvu qu'il soit horizontal.

Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant placée à poste fixe.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

- **Service d'été** (uniquement ventilation): tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position ✱ .Le voyant lumineux s'allume.
- **Chauffage à puissance réduite**: tourner le bouton sur la position **1**.
- **Chauffage à puissance maximum**: tourner le bouton sur la position **2**.
- **Réglage du thermostat**: quand la pièce a atteint la température voulue, tourner lentement le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne et pas au-delà. La température ainsi établie sera réglée automatiquement et maintenue constante par le thermostat.
- **Dispositif antigel:** en plaçant le bouton du thermostat sur la position ✱ , vous sélectionnez la fonction antigel de l'appareil qui maintiendra ainsi la pièce à une température d'environ 5°C avec une consommation d'énergie minimale.
- **Arrêt :** remettre le bouton sur la position "**O**".
  Pour diriger le flux d'air dans la direction préférée, l'appareil peut être incliné manuellement dans l'une des deux positions, **1** ou **2** (voir fig.2/3)

ENTRETIEN

- Débrancher toujours l'appareil, avant toute opération de nettoyage.
- **Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie de l'air pendant la saison où l'appareil est utilisé.**
- Ne jamais utiliser des poudres abrasives ou des solvants.

ATTENTION

- Ne pas utiliser l'appareil tout près de douches, baignoires, piscines, etc.
- N'utiliser l'appareil qu'en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge, ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffage).
- Ne laisser aucun meuble ou autre objet à une distance de l'appareil inférieure à 50 cm.
- Évitez d'utiliser l'appareil contre un mur, un meuble, un rideau, etc.
- Si le cable d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service de maintenance ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- Ne jamais couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce dont la surface de base est inférieure à 4 m^2.

Un **dispositif de sécurité** interrompt le fonctionnement du thermoventilateur en cas de **surchauffage accidentel** (par ex. obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, le moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement). Pour rétablir le fonctionnement, il est nécessaire de débrancher la fiche pendant quelques minutes, supprimer la cause du surchauffage et réinsérer la fiche dans la prise de courant.

Attention: Ne pas couvrir l'appareil afin d'éviter tout risque de sur-chauffage.



Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques De'Longhi ou Kenwood.

Garantie limitée

Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?
Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société. Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

Combien de temps dure la garantie?
Cette garantie dure une (1) année à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?
Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

Comment faire réparer l'appareil?
Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous:

Résidents des États-Unis :
Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-800-322-3848** ou connectez-vous à notre site Web à www.delonghi.com. Pour tous les accessoires, les pièces détachées et les pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au **1-800-865-6330.**

Résidents du Canada: Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au **1-888-335-6644** ou connectez-vous à notre site Web à **www.delonghi.com.**

Résidents du Mexique : Veuillez consulter la déclaration de garantie limitée pour le Mexique.

Autres pays : Veuillez visitez **www.delonghi.com.**

Veuillez consulter le dos du manuel pour connaître les adresses de DèLonghi.

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

Comment s'appliquent les lois de l'état ou de la province?
Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre ou d'une province à une autre.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando use aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica, y daño a personas, incluyendo lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el calentador.
2. Si el radiador está equipado con una cinta adhesiva de polietileno que se usa como agaradera para cargar, quitela antes de conectar el aparato a una toma.
3. Este calentador está caliente cuando se esta usando. Para evitar quemaduras, no permita que la piel sin protección toque superficies calientes. Use una agarradera al mover este calentador. Mantener todo material combustible, tal como muebles, ropa de cama ó de mesa, papel, vestidos y cortinas, a una distancia de al menos 3 pies (0,9 m.) de la parte frontal y superior del aparato. Tenerlo también lejos de los lados y de la parte trasera del aparato.
4. Se debe de tener extremo cuidado cuando se usa cualquier calentador cerca de niños o inválidos y cuando el calentador se va a dejar funcionando desatendido.
5. Siempre desconecte el calentador cuando no lo este usando.
6. No haga funcionar ningun calentador con el cordón o enchufe dañado ó después de que no funcione bien el calentador, se haya caído o dañado de cualquier manera. Si gotea aceite del calentador, descontinue el uso y comuníquese con el departamento de servicio como lo indica el folleto de instrucciones. Regrese el calentador a una negociación de servicio autorizado para que lo examinen, para ajustes eléctricos o mecánicos, o reparación.
7. No lo use afuera.
8. El calentador no se debe de usar en areas mojadas o humedas, tales como baños o areas de lavanderia. Nunca coloque el calentador en donde se pueda caer a la bañera o cualquier otro recipiente con agua.
9. **No ponga el cordón debajo de la alfombra. No tape el cordón con tapetes, o alfombras, o cosas por el estilo. Ponga el cordón lejos de areas de tráfico y en donde no ocasione tropezones.**
10. Para desconectar el calentador, apague los controles, luego desenchufelo.
11. Sólo conectelo en tomas debidamente polarizadas.
12. No meta ní permita que entre ningun objeto extraño en las aberturas de ventilación o escape porque esto puede causar una descarge eléctrica, incendio, o daño al calentador.
13. **Para evitar un posible incendio, no tape las entradas de aire o escape de ninguna manera. No use el calentador en superficies blandas, como una cama, en donde las aberturas se pueden bloquear.**
14. Un calentador tiene adentro partes calientes o que causan chispas. No lo use en areas en donde se usa o almacena gasolina, pintura, o líquidos inflamables.
15. Solo use este calentador como se describe en este folleto. Cualquier otro uso que se le dé que no sea recomendado por el fabricante puede causar incendio, descarga eléctrica, o daño a cualquier persona.
16. Para prevenir una sobrecarga de corriente y la consiguiente intervención de los fusibles, verificar que no hay otros aparatos conectados en la misma toma de corriente, ó en otra toma de corriente conectada en el mismo circuito.
17. **Es normal que el enchufe y el cable de alimentación del aparato estén calientes al tacto. No obstante, si el enchufe ó el cable están calientes ó se deforman, puede ser debido a causa de una toma de corriente eléctrica floja (enchuje o clavija desgastada ó muy usada). Hace falta siempre reemplazar las tomas de corriente flojas antes de utilizar el aparato. Si se conecta un aparato en una toma de corriente floja, el cable de alimentación puede recalentarse y llegar a provocar un íncendio.**
18. Este calentador no se debe de usar con una extensión porqué podría sobrecalentarse y provocar un riesgo di incendio. Sin embargo, si es necesario usar una extensión, el cable tiene que ser de N. 14 AWG como mínimo y utilizable por lo menos con 1875 watts de potencia. Además, tiene que ser usado solo para alimentar este aparato.
19. Controlar que el enchufe esté bien introducido y que la toma sea adecuada. Las tomas de corriente se deterioran con el uso continuo. Controlar periódicamente si el enchufe o la toma muestran signos de recalentamiento o deformación. En tal caso, no los utilice y llame immediatamente a un electricista.
20. Controlar que el aparato y el cable de alimentación no hayan sufrido daños durante el transporte.
21. No tapar el aparato durante su funcionamiento para evitar recalentamientos y riesgos de incendio.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

CONEXIÓN ELECTRICA

- Antes de utilizarla comprobar que la tensión de la red corresponda a la indicada en la placa de datos del aparato y que la toma de corriente y la línea de alimentación sean acordes con las exigencias del dispositivo.
- ESTE APARATO CUMPLE LA DIRECTIVA EN 55014 SOBRE LA ELIMINACION DE INTERFERENCIAS RADIOFONICAS.

INSTALACIÓN

El aparato puede utilizarse únicamente en la versión portátil y sobre cualquier superficie de apoyo horizontal.

No colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.

FUNCIONAMIENTO Y EMPLEO

- **Servicio de verano** (sólo ventilación): gire el pomo hacia la derecha en la posición ✱. La luz indicadora se enciende.
- **Calefacción con potencia baja**: gire el pomo en la posición **1**.
- **Calefacción con potencia máxima**: gire el pomo en la posición **2**.
- **Regulación del termostato**: cuando el ambiente ha alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el pomo del termostato hacia la derecha sólo hasta que la luz indicadora se apague. De este modo la temperatura permanece fijada y será regulada automáticamente y mantenida constante por el termostato.
- **Función antihielo:** con el selector del termostato en la posición ✱, el aparato mantiene el ambiente a una temperatura de unos 5ºC impidiendo la congelación con un gasto mínimo de energía. En los modelos dotados de temporizador los dientecillos deben estar colocados hacia fuera.
- **Apagado:** vuelva a colocar el pomo en la posición "**O**".
  Para orientar el flujo de aire en la dirección preferida, el aparato puede inclinarse manualmente en una de las dos posiciones disponibles, posición **1** o posición **2** (véase fig. 2/3).

MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato.
- **Durante la temporada de uso regular del aparato, limpiar periódicamente las rejas de entrada y salida del aire.**
- No utilizar nunca polvos abrasivos ni solventes.

ADVERTENCIAS

- Não utilizar o aparelho nas proximidades de duches, banheiras, piscinas, etc.
- Utilizarlo solamente en posición vertical.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- No dejar muebles ni otros objetos a menos de 50 cm del frontal del aparato.
- En el uso portátil, no apoyar la parte trasera del aparato contra paredes, muebles, cortinas, etc.
- Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica, o en cualquier caso, una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.
- No cubrir el aparato mientras esté funcionando, ya que podría ser causa de incendio.
- No utilizar el aparato en un local cuya planta sea inferior a 4 m^2.

Un **dispositivo de seguridad** interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de **sobrecalentamiento** accidental (ej.: obstrucción de las rejas de entrada y salida del aire, motor que no gira o gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar.

IMPORTANTE: No cubrir en ningún caso el aparato durante el funcionamiento, porque eso provocaría un peligroso recalentamiento del mismo.



Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

GARANTIA

DESCRIPCIÓN Y MODELO (HORNO TOSTADOR MODELO)
Garantizamos todo producto DE´LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente sí el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.
Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:
a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.
Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De´Longhi.

Obtención de servicios de garantía
Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos:
Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-800-322-3848** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**.
Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al **1-800-865-6330**.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-888-335-6644** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com <http://www.delonghi.com/>.**

Residentes de México: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **01-800-711-88-05** (lada sin costo) **/ 56-62-53-68 y 69 (D.F.)** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com <http://www.delonghi.com/>.**

Centro Nacional de Servicio:
Fiducia Italiana S.A. de C.V.
Hortencia 129 Col. Florida
México D.F., C.P. 01030

FECHA DE COMPRA



Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

Garantía limitada
(para los Estados Unidos solamente)

Alcance de la garantía
Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.
Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

Duración de la garantía
Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

Exclusiones de la garantía
La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallas o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

Obtención de servicios de garantía
Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-800-322-3848** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com**. Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al **1-800-865-6330.**

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al **1-888-335-6644** o ingrese a nuestro sitio en el Internet **www.delonghi.com <http://www.delonghi.com/>.**

Residentes de México: Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

Leyes estatales/provinciales

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.



AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici è opportuno adottare sempre alcune precauzioni fondamentali per evitare il rischio di incendio, shock elettrico e infortuni. Tra queste:

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare il radiatore.
2. Se l'apparecchio è dotato di un nastro di polietilene come maniglia di trasporto, rimuoverlo prima di collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
3. Quando è in funzione l'apparecchio si riscalda notevolmente. Per evitare scottature non toccare le superfici calde a mani nude. Per spostare il radiatore utilizzare l'apposita maniglia. Tenere qualsiasi oggetto infiammabile come mobili, cuscini, coperte, carta, vestiti e tende ad almeno 90 cm di distanza dalla parte anteriore e superiore del radiatore, evitando inoltre il contatto con i fianchi e la parte posteriore dell'apparecchio.
4. Può essere molto pericoloso lasciare l'apparecchio in funzione, incustodito, in presenza di bambini o di persone con handicap.
5. Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio.
6. **Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina appaiono danneggiati, dopo un malfunzionamento o nel caso in cui sia stato fatto cadere o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Se si dovesse verificare una qualsiasi perdita d'olio, spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio assistenza seguendo le presenti istruzioni. Portare il radiatore al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo, una regolazione dei dispositivi elettrici o meccanici o per le necessarie riparazioni.**
7. L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
8. L'apparecchio non va utilizzato in bagni, lavanderie o simili locali interni.
   Non collocare l'apparecchio dove possa cadere in una vasca da bagno o in altro contenitore d'acqua.
9. **Non far passare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corsie o simili. Stendere il cavo lontano da zone di passaggio dove ci si possa inciampare.**
10. Per scollegare l'apparecchio, spegnere l'interruttore quindi staccare il cavo dalla presa.
11. Collegare solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
12. Non inserire o far cadere corpi estranei nelle feritoie di ventilazione o di scarico in quanto ciò potrebbe provocare shock elettrici, incendio o danni all'apparecchio.
13. Per evitare il rischio di incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria e gli scarichi. Non porre il radiatore su superfici morbide, come un letto, dove le aperture potrebbero venire ostruite.
14. Le parti interne dell'apparecchio possono diventare molto calde o produrre scintille durante il funzionamento.
    Mai utilizzarlo quindi in luoghi nei quali vengano custoditi o utilizzati, benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
15. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso, non raccomandato dal produttore, potrebbe essere causa di incendio, shock elettrico o infortuni.
16. Per impedire un sovraccarico di corrente e di fare quindi saltare i fusibili, assicurarsi che nessun altro apparecchio sia collegato alla stessa presa o ad altra presa dello stesso circuito.
17. Il cavo di alimentazione e la spina dell'apparecchio possono diventare caldi durante il normale funzionamento. Tuttavia, una spina o un cavo di alimentazione eccessivamente caldi o deformati non sono normali e la causa è spesso una presa di corrente difettosa. Tali prese vanno sostituite prima di riutilizzare l'apparecchio.
    Il ripetuto utilizzo di prese difettose può causare il surriscaldamento del cavo con rischio di incendio.
18. Si sconsiglia l'utilizzo di prolunghe che potrebbero surriscaldarsi aumentando il rischio di incendio. Tuttavia, se necessario si può utilizzare un cavo di 14 AWG o di sezione maggiore con portata nominale di 1875 watt o superiore; la prolunga non va mai condivisa con altri apparecchi elettrici.
19. Assicurarsi che la spina dell'apparecchio sia inserita a fondo nella presa di corrente. Il buon funzionamento delle prese a parete può ridursi nel tempo: controllare periodicamente che la spina non presenti segni di surriscaldamento o di deformazione, nel qual caso smettere di utilizzare la presa e farla riparare.
20. Verificare che né l'apparecchio né il cavo di alimentazione siano stati danneggiati durante il trasporto.
21. Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento per evitare surriscaldamento e rischio di incendio.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

ALLACCIAMENTO ELETTRICO
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico richiesto.
- QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 89/336/CEE ED AL D.M. 476/92 SULLA SOPPRESSIONE DEI RADIODISTURBI.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato solo in versione portatile e su qualsiasi piano d'appoggio purchè orizzantale.

L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.

FUNZIONAMENTO ED USO
- **Servizio estivo** (solo ventilazione): ruotare in senso orario la manopola fino a raggiungere la posizione ✤ .
- **Riscaldamento a potenza ridotta**: ruotare la manopola sulla posizione **1**. Si accende la lampada spia.
- **Riscaldamento a potenza massima**: ruotare la manopola sulla posizione **2**.
- **Regolazione del termostato**: quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola in senso orario fino allo spegnimento della spia luminosa e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.
- **Funzione antigelo**: con il selettore funzione/manopola del termostato in posizione ✱ , l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.
- **Spegnimento**: riportare la manopola in posizione "**O**".

Per dirigere il flusso d'aria nelle direzione preferita, l'apparecchio può essere inclinato manualmente in una delle due posizioni disponibili, posizione **1** o posizione **2** (vedi fig.2/3)

MANUTENZIONE
- Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- **Pulire regolarmente le griglie di entrata ed uscita dell'aria durante la stagione di utilizzo dell'apparecchio.**
- Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria, non ostruire le griglie di entrata ed uscita dell'aria (pericolo di surriscaldamento).
- Per una distanza di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili od altri oggetti.
- Quando l'apparecchio è usato in versione portatile, non farlo funzionare a ridosso di pareti, mobili, tende ecc.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso devo essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento, onde evitare rischi d'incendio.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4 m^2.

Un **dispositivo di sicurezza** interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di **surriscaldamento accidentale** (es. ostruzione delle griglie di entrata ed uscita dell'aria, motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, quindi reinserire la spina.

Nota: Al fine di evitare surriscaldamento dell'apparecchio, non coprire l'apprecchio.



Questa garanzia e'applicabile a tutti i piccoli elettrodomestici a marchio Kenwood o De'Longhi.

Garanzia limitata

Copertura della garanzia
De'Longhi garantisce che ciascun prodotto è esente da difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia è limitata alla riparazione delle parti difettose o delle loro componenti presso la nostra fabbrica o presso un centro di assistenza autorizzato, ad eccezione delle parti danneggiate durante la spedizione. Nel caso di sostituzione o restituzione di un prodotto, l'unità deve essere restituita con trasporto prepagato. Il modello riparato o nuovo verrà restituito a spese dell'azienda.
La presente garanzia ha validità solamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in conformità con le istruzioni di fabbrica con cui viene venduto, e su un circuito a corrente alternata (c.a.).

Durata della garanzia
La presente garanzia ha validità di un anno (1) dalla data di acquisto riportata sulla prova d'acquisto ed è riconosciuta esclusivamente all'acquirente originale per l'uso.

Limitazioni della garanzia
La garanzia non copre difetti o danni del prodotto dovuti a riparazioni o alterazioni eseguite al di fuori della fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati, né si applica a prodotti danneggiati da abuso, uso improprio, negligenza o incidente. Inoltre, i danni consequenziali ed incidentali derivanti dall'uso di questo prodotto o da una qualsiasi violazione del contratto o di questa garanzia non sono coperti da quest'ultima. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali; in tal caso, le limitazioni o esclusioni di cui sopra non saranno applicabili

Come ottenere servizi di assistenza
Nel caso occorra fare delle riparazioni, rivolgersi al servizio informazioni:

Residenti negli USA:
Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero **1-800-322-3848** oppure collegarsi all'indirizzo internet **www.delonghi.com.** Per tutti gli accessori, i componenti o i pezzi di ricambio, contattare il reparto componenti al numero **1-800-865-6330.**

Residenti in Canada: Contattare il servizio di assistenza telefonica gratuito al numero
1-888-335-6644 oppure collegarsi all'indirizzo internet **www.delonghi.com.**

Residenti in Messico: Riferirsi alle condizioni di garanzia limitata riportate nella sezione per il Messico.

Residenti in altri paesi: Vogliate visitare il nostro sito internet **www.delonghi.com.**

Per gli indirizzi di De'Longhi si prega di vedere la pagina posteriore del manuale.
La garanzia sopra riportata è esclusiva e sostituisce qualsiasi altra garanzia, espressa o implicita. Eventuali garanzie implicite previste dalle leggi vigenti saranno soggette ai limiti di durata stabiliti dalla garanzia. Il limite non si applica nel caso di un'estensione della garanzia con De'Longhi. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione della durata delle garanzie implicite; in tal caso, le limitazioni di cui sopra non saranno applicabili. De'Longhi non autorizza alcuna persona o società ad assumersi qualsivoglia responsabilità relativamente alla vendita o all'uso dei propri prodotti.

Applicazione delle leggi dei singoli stati
La presente garanzia concede diritti legali specifici oltre a quelli eventualmente previsti dalla legislazione vigente nei vari stati.



De'Longhi America, Inc.
Park 80 West, Plaza One
Saddle Brook, NJ 07663
1-800-322-3848

De'Longhi Canada, Inc.
6150 McLaughlin Road
Mississauga, Ontario
L5R 4E1 Canada
1-888-335-6644

Fiducia Italiana S.A. de C.V.
Hortensias #129 - Col. Florida
Del. Alvaro Obregon
01030 Mexico DF
Tel. 0052-56625368 o 69
Fax 0052-56625619

www.delonghi.com

Printed in China

5714009600/06.04